

एओ/एरीज/कोरोला 1960/निष्प्रयोज्य/21-22/ 1804
AO/ARIES/Carolla 1960/disposal/21-22/

दिनांक :- 18.08.2022
Dated: - 18.08.2022

नीलामी सूचना
Auction Notice

विषय:- पुरानी एवं खराब हो चुकी कोरोला कार के निस्तारण के संबंध में ।
Subject:- Disposal of old and condemned carolla car regarding.

1. अधोहस्ताक्षरी को कोरोला कार पंजीकरण संख्या UA04B 1960, निर्मित 2004, को निपटान का प्रस्ताव करने का निर्देश दिया जाता है ।
The undersigned is directed to proposed to dispose of one carolla car being Registration Number UA04B 1960, Make 2004.
2. तदनुसार, उक्त वाहन के नीलामी के लिए नीचे उल्लिखित नियम एवं शर्तों पर मुहरबंद कोटेशन आमंत्रित किए जाते हैं। इच्छुक पार्टी/फर्म संलग्न प्रोफार्मा में अपना उच्चतम कोटेशन जमा कर सकते हैं। मुहरबंद लिफाफे में अधोहस्ताक्षरी को संबोधित कोटेशन इस कार्यालय में दिनांक 16 सितंबर, 2022 सायं 04:00 बजे तक पहुंच जाने चाहिए । समय से प्राप्त कोटेशन को उसी दिन सायं 04:30 बजे खोली जाएगी । कोटेशन को मुख्य चेक पोस्ट पर रखे गए टेंडर बॉक्स में डालना है। दिनांक 13 सितंबर, 2022 से 16 सितंबर, 2022 तक (केवल चार दिन) वाहन दोपहर 2:30 से 3:30 बजे के बीच निरीक्षण के लिए उपलब्ध रहेगा। लिफाफे पर प्रमुखता से लिखा होना चाहिए "निष्प्रयोज्य किए गए वाहन की खरीद के लिए कोटेशन", मुख्य प्रवेश चेक पोस्ट, मनोरा पीक, नैनीताल ।

Accordingly, sealed quotations are invited for the disposal of said vehicle on the terms and conditions mentioned below. Interested party/firms may their submit your highest quotation in the enclosed Performa. The quotations addressed to the undersigned in a sealed cover should reach this **office latest by 4:00 P.M. on 16th September, 2022.** The quotations received in time will be opened at 4:30 P.M. on the same day. The quotations should be dropped in the Tender Box kept at main check post. The cover should be prominently super scribed with the words "QUOTATION FOR PURCHASE OF CONDEMNED VEHICLE". The vehicle will be available for inspection between 2.30 PM to 3.30 P.M. from 13th September, 2022 to 16th September, 2022 (Only four days) at the main entry check post, manora peak, naintial.

3. समय पर प्राप्त कोटेशन पुराने भवन के सम्मेलन कक्ष में खोले जायेंगे । कोटेशन खोलने के समय दस्तावेज साक्ष्य के रूप में बोलीदाता या उनके प्रतिनिधि एक से अधिक उपस्थित नहीं हो सकते हैं, आधार कार्ड/पहचान पत्र ।
The quotations received in time will be opened in Conference Room of old building. The bidders or their representative (not more than one) may be present, if they so desire, at the time of opening of quotation as submission of document evidence/I. Card/ aadhar card.
4. नीलामी निम्नलिखित शर्तों के अधीन होगी :-

The auction will be governed by the following conditions:-

- i) बोलीदाता को रुपये 4000.00 (केवल चार हजार रुपये) की बयाना राशि, जो निदेशक, एरीज, नैनीताल के पक्ष में किसी भी राष्ट्रीयकृत बैंक से डिमांड ड्राफ्ट होगा को निविदा के साथ जमा करना आवश्यक है।
The bidder is required to pay Earnest Money of Rs. 4,000/- (Four thousand only) means of Demand Draft drawn in favour of "Director, ARIES", Nainital from any Nationalized Bank.
- ii) बयाना राशि के डिमांड ड्राफ्ट के बिना प्राप्त कोटेशनों पर विचार एवं उन्हें स्वीकार नहीं किया जाएगा ।
Quotations received without demand draft towards Earnest Money will not be considered and shall not be accepted.
- iii) सफल बोलीदाता को बोली की स्वीकृति के उपरान्त दो कार्य दिवसों के भीतर निदेशक, एरीज, नैनीताल के पक्ष में बोली राशि जमा करनी होगी ।
The successful bidder will be required to deposit the bid amount in favour of Director, ARIES, Nainital within two working days of the acceptance of the bid.
- iv) वाहन का न्यूनतम आरक्षित मूल्य रु० 80,000.00
The Minimum reserved price of the Vehicle is Rs. 80,000.00

- v) यदि यह पाया जाता है कि सफल बोलीकर्ता (उच्चतम बोलीदाता) द्वारा उद्धृत राशि आरटीओ, हल्द्वानी द्वारा निर्धारित आरक्षित मूल्य से कम है, तो बोली को रद्द माना जायेगा।
If it is found that the amount quoted by the successful bidder (highest bidder) is less than the reserve price fixed by RTO, Haldwani, the bid may be treated as cancelled.
- vi) असफल बोलीदाता की बयाना राशि नीलामी के बाद उसी दिन वापस कर दी जाएगी।
The Earnest Money of the unsuccessful bidder will be returned on the same day after auction.
- vii) निष्प्रयोज्य वाहन की सुपुर्दगी, सफल बोलीदाता को उसकी पहचान और आवासीय प्रमाण/ राशन कार्ड / मतदाता पहचान पत्र/ पासपोर्ट के दस्तावेज साक्ष्य प्रस्तुत करने के बाद ही दी जाएगी। व्यक्ति के मामले में डीएल और फर्मों आदि के मामले में पंजीकरण प्रमाण पत्र आदि मान्य होगा।
The delivery of the sold vehicle will be given to successful bidder only after submitting documentary evidence in support of his identity and residential proof viz. Ration Card/Voter Identity Card/Passport/DL in case of individual and Registration Certificate in case of firms etc.
- viii) निष्प्रयोज्य वाहन को सफल बोलीदाता द्वारा पाँच कार्य दिवसों के भीतर अपने स्वयं के खर्च पर बोली के पश्चात राशि जमा करने, यदि वाहन को एरीज से नहीं हटाया जाता है तो रुपये 500.00 प्रतिदिन शुल्क जुर्माना के रूप में लिया जाएगा।
The sold vehicle will be removed by the successful bidder within five working days after depositing the money at their own expenses, in case of non-removing the vehicle from ARIES a penalty of Rs. 500/- per day will be charged.
- ix) निष्प्रयोज्य वाहन का निपटान जहाँ है जैसा है के आधार पर किया जाएगा और इसकी योग्यता या गुणवत्ता की कोई गारंटी इस कार्यालय यानी एरीज द्वारा नहीं दी जाएगी।
The vehicle will be disposed of on "as and where is basis" and no guarantee for its worthiness or quality will be given by this office i.e ARIES.
- x) सफल बोलीदाता वाहन का पंजीकरण प्रमाण पत्र अपने नाम पर अपने खर्च पर शीघ्रता से प्राप्त कराने के लिए भी जिम्मेदार होगा। इस संबंध में अपनी ओर से किसी भी चूक के लिए एरीज जिम्मेदार नहीं होगा। हालांकि, बाद में बिक्री पत्र इस कार्यालय द्वारा जारी की जाएगी।
The successful bidder will also be responsible for getting the Registration Certificate of the vehicle transferred in his name at his own cost expeditiously. ARIES will not be responsible for any lapse on his part in this regard. However, the sale latter will be issued by this office.
- xi) बोलीदाताओं को अपनी बोली वापस लेने की अनुमति नहीं दी जाएगी, ऐसा करने पर उनकी बयाना राशि जब्त कर ली जाएगी।
The bidders will not be allowed to withdraw their bids, failing which their Earnest Money will be forfeited.
- xii) बोलीदाताओं निदेशक, एरीज के पास बिना कोई कारण बताए सभी या किसी भी निविदा को पूर्ण या आंशिक रूप से अस्वीकार करने का अधिकार सुरक्षित है।
The Director, ARIES reserves the right to reject all or any tender in whole or part without assigning any reason thereof.
- xiii) बोलीदाताओं को अपना पूरा नाम/फर्म के अधिकृत हस्ताक्षरकर्ता का नाम/पिता का नाम, पूरा डाक पता, टेलीफोन नंबर और मोबाइल नंबर प्रकट करना आवश्यक है।
The bidders is required to reveal his full name/name of authorized signatory of the firm/name of father, full postal address, telephone No. & mobile number.


(Ravinder Kumar)

Registrar

Registrar

ARIES, Manora Peak
Nainital

निष्प्रयोज्य वाहन के निपटान के लिए दरों की पेशकश के लिए प्रोफार्मा
PROFORMA FOR OFFERING RATES FOR DISPOSAL OF CONDEMNED VEHICLE

धरोहर राशि Amount of Earnest Money	रु० (अंको में) 4000.00 Rs. (in figures) 4,000.00 रु० (शब्दों में) (केवल चार हजार) Rs. (in words) (Four thousand Only)
डिमांड ड्राफ्ट का विवरण Particulars of Demand Draft	सं० दिनांक No. Date बैंक शाखा Bank Branch
बोलीदाता का नाम पता Name of the Bidder	
पता Address*	
टेलीफोन नंबर Telephone Number	

* (पता पूर्ण होना चाहिए और सबूत के साथ समर्थित होना चाहिए (राशन कार्ड / मतदाता पहचान पत्र / पासपोर्ट / आधार कार्ड की सत्यापित प्रतियाँ) बोलीदाता हमेशा दिए गए पते पर संचार प्राप्त करने के लिए उपलब्ध होना चाहिए ।

*(Address should be complete and supported with proof (attested copies of ration card/voter Identity Card/Passport, Aadhar Card). The bidder should always be available for receiving communications at the given address.

मैं/हम एरीज, नैनीताल द्वारा बिक्री के लिए पेश की गई स्टाफ कार के लिए अपना /हमारा उच्चतम कोटेशन प्रस्तुत करते हैं।

I/We submit my/our highest quotation for the staff car offered for sale by the ARIES, Nainital.

क्रम० सं० Sl. No.	पंजीकरण संख्या Registration No.	मॉडल Model	मेक Make	राशि (जीएसटी 18 प्रतिशत शामिल) Amount Offered (Inclusive GST 18%)
1.	UA04B, 1960	Corolla	2004	रु० (आंकड़ों में) Rs.(in figures) रु० (शब्दों में) Rs.(in words)

2. मैंने/हमने प्रस्ताव के नियमों और शर्तों को विशेष रूप से बहुत ध्यान से पढ़ा है, और इनका अक्षम रूप से पालन करने के लिए सहमत हूँ । प्रस्ताव से उत्पन्न होने वाले किसी भी विवाद पर निदेशक, एरीज का निर्णय मेरे /हमारे लिए बाध्य होगा ।

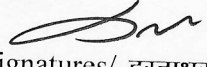
I/We have very carefully read the terms and conditions of the offer, particularly regarding earnest money, and agree to abide by these in letter and spirit. The decision of the Director, ARIES on any dispute arising out of the offer shall be binding on me/us.

3. मैंने/हमने एरीज में वाहन का निरीक्षण किया है और अपनी संतुष्टि के अनुसार, मैं दर उद्धृत कर रहा हूँ ।
I/We have inspected the vehicle at ARIES and as per my satisfaction, I am quoting the rate.

4. मैं/हम कार्रवाई नोटिस में निर्धारित सभी या किसी भी नियम और शर्तों का पालन करने में विफल है। मैंने/हम बयाना राशि को जब्त करने के लिए सहमत हूँ ।

I/We agree to the forfeiture of the earnest money if I/We fail to comply with all or any of the terms and conditions in whole as laid down in action notice.

Place /स्थान
Date / दिनांक



Signatures/ हस्ताक्षर
Name / नाम
Registrar
**ARIES, Manora Peak
Nainital.**

ए.ओ./एरीज/कैरोला-1960/डिस्पोजल/21-22/ 1804

पुराने वाहन की बिक्री

निदेशक, एरीज की ओर से एक पुराना निष्प्रयोज्य कैरोला कार सं०. UK04B-1960 की बिक्री हेतु सीलबंद निविदाएँ आमंत्रित की जाती हैं। इच्छुक व्यक्ति/पार्टीयों संस्थान में उक्त वाहन को दिनांक 13 सितंबर, 2022 से 16 सितंबर, 2022 (चार दिनों) तक दोपहर 2:30 से 3:30 बजे तक वाहन का निरीक्षण कर सकते हैं। निविदाये धरोहर राशि मु० 4000.00 (चार हजार रुपये) का डिमाण्ड डाफ्टर के रूप में जो कि निदेशक, एरीज मनोरा पीक नैनीताल के पक्ष में देय संलग्न करना अनिवार्य होगा। बिना धरोहर राशि वाली निविदा को निरस्त कर दिया जायेगा। निविदा दिनांक 16 सितंबर, 2022 को 4:00 बजे तक जमा कि जा सकती है। निविदाये दिनांक 16 सितंबर, 2022 को 4:30 साय: बजे उपस्थित सभी व्यक्ति/पार्टीयो/फर्मो के समक्ष खोली जायेगी। वाहन का न्यूनतम आरक्षित मूल्य रू० 80,000.00 निर्धारित है।

विस्तृत जानकारी, नियम एवं शर्तें हेतु संस्थान की वेबसाइट <https://www.aries.res.in> पर लॉग इन करें।


(रविन्द्र कुमार)

रजिस्ट्रार

Registrar

ARIES, Manora Peak
Nainital.

प्रतिलिपि:—निम्न सूचना पट एवं व्यापक प्रसार हेतु सूचनार्थ।

1. जिला सूचना कार्यालय, नैनीताल।
2. नगर पालिका, नैनीताल।
3. बस स्टैंड, नैनीताल।
4. ट्रांजिट कैम्प, सुभाष नगर, हल्द्वानी।